

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 662/90 af 19. marts 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 663/90 af 19. marts 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 664/90 af 19. marts 1990 om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og de oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention ved den 18. dellicitation, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89 5
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 665/90 af 16. marts 1990 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af ferrobørlegeringer med oprindelse i Japan ..... 6
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 666/90 af 19. marts 1990 om levering af korn som fødevarerhjælp ..... 10
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 667/90 af 19. marts 1990 om fastsættelse for produktionsåret 1989/90 af de beløb, der skal udbetales til godkendte organisationer af olivenolieproducenter og foreninger heraf ... 18
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 668/90 af 19. marts 1990 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for æg og æggeblommer, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II ..... 19
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 669/90 af 19. marts 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren ..... 21
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 670/90 af 19. marts 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødssektoren ..... 23
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 671/90 af 19. marts 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 228/90 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Tyrkiet ..... 27

Kommissionens forordning (EØF) nr. 672/90 af 19. marts 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 440/90 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Cypern .....	28
---	----

---

## II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

### Rådet

#### 90/124/EØF :

- \* Rådets henstilling af 12. marts 1990 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1975) (fjerde EUF) for regnskabsåret 1988 ..... 29

#### 90/125/EØF :

- \* Rådets henstilling af 12. marts 1990 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1979) (femte EUF) for regnskabsåret 1988 ..... 30

#### 90/126/EØF :

- \* Rådets henstilling af 12. marts 1990 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) for regnskabsåret 1988 ..... 31

#### 90/127/EØF :

- \* Rådets beslutning af 12. marts 1990 om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige til at anvende en foranstaltning, der fraviger bestemmelserne i artikel 5, stk. 8, og artikel 21, stk. 1, litra a), i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem : ensartet beregningsgrundlag ..... 32

---

### Berigtigelser

- \* Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/89 af 18. december 1989 om fastsættelse for 1990 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, der finder anvendelse på fartøjer, som fører en medlemsstats flag, bortset fra spansk og portugisisk flag, i de farvande, der henhører under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion (EFT nr. L 380 af 29. 12. 1989) ..... 34
- \* Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med virksomhedssammenslutninger (EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989) ..... 34

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 662/90

af 19. marts 1990

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 201/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1915/89<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske

gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 16. marts 1990;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier, er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 486/85<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3530/89<sup>(7)</sup>; Rådet har endnu ikke kunnet vedtage den forordning, der skal erstatte forordning (EØF) nr. 486/85; for at undgå et brud i ordningen er det hensigtsmæssigt fortsat at anvende den ordning, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 486/85, som en retsbevarende foranstaltning og uden foregribelse af den definitive ordning, som Rådet senere skal vedtage;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1915/89, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. marts 1990.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 61 af 1. 3. 1985, s. 4.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 347 af 28. 11. 1989, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 1990.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 19. marts 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	35,37	134,84 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	35,37	134,84 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	43,59	185,47 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	43,59	185,47 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	36,15	140,52
1001 90 99	36,15	140,52
1002 00 00	61,28	131,51 <sup>(4)</sup>
1003 00 10	52,45	118,01
1003 00 90	52,45	118,01
1004 00 10	43,85	122,91
1004 00 90	43,85	122,91
1005 10 90	35,37	134,84 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	35,37	134,84 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	52,45	142,53 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	52,45	29,35
1008 20 00	52,45	94,75 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	52,45	0,00 <sup>(2)</sup>
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	52,45	0,00
1101 00 00	64,78	210,90
1102 10 00	99,96	198,72
1103 11 10	82,30	302,21
1103 11 90	68,70	226,51

- (<sup>1</sup>) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (<sup>2</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (<sup>3</sup>) For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- (<sup>4</sup>) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.
- (<sup>7</sup>) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (<sup>8</sup>) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).
- (<sup>9</sup>) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 663/90

af 19. marts 1990

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 201/90<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85  
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-  
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-  
brugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og  
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-  
ning (EØF) nr. 1916/89<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der  
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må  
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte  
korrektionsfaktor— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en  
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske  
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,  
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til  
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt  
på grundlag af ovennævnte koefficient;disse kurser er de kurser, der noteres fra den  
16. marts 1990;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved  
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for-  
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-  
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75  
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-  
afgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal  
forhøjes, fastsættes til nul.2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75  
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-  
afgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal  
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. marts 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 7.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 19. marts 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	5,87
1003 00 90	0	0	0	5,87
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	10,45	10,45
1107 10 99	0	0	0	7,81	7,81
1107 20 00	0	0	0	9,10	9,10

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 664/90

af 19. marts 1990

om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og de oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention ved den 18. dellicitation, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 571/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 859/89 af 29. marts 1989 om gennemførelsesbestemmelser for interventionsforanstaltninger for oksekød<sup>(3)</sup> blev der indledt en licitation ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9. juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 599/90<sup>(5)</sup>;

ifølge artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 859/89 fastsættes der eventuelt en maksimumsopkøbspris for kvalitet R3 ved hver dellicitation under hensyntagen til de modtagne bud; ifølge artikel 12 i samme forordning accepteres der kun bud, der er på under eller lig med nævnte maksimumspris;

efter gennemgangen af de bud, der blev indgivet til den 18. dellicitation, og under hensyntagen som fastsat i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 805/68 til kravene om en rimelig markedsstøtte samt sæsonudvikling i slagtingerne bør maksimumsopkøbsprisen samt den mængde, der kan accepteres til intervention, fastsættes;

de konstaterede prisforskelle medfører i henhold til artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 859/89, at der fastsættes forskellige maksimumsopkøbspriser i Spanien;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 18. dellicitation, der blev indledt ved forordning (EØF) nr. 1627/89:

a) fastsættes for kategori A:

— maksimumsopkøbsprisen til 278 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3 og til 283 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3, der tilbydes i Spanien

— den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe til 10 561 tons;

b) fastsættes for kategori C:

— maksimumsopkøbsprisen til 278 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3

— den accepterede maksimumsmængde til 1 305 tons.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. marts 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 91 af 4. 4. 1989, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 61 af 10. 3. 1990, s. 9.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 665/90

af 16. marts 1990

om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af ferrobølge-  
ringer med oprindelse i JapanKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88  
af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller  
subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af  
Det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel  
11,efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i  
henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. PROCEDURE

- (1) Kommissionen modtog en klage indgivet af  
«Comité de Liaison des Producteurs de ferro-alli-  
ages de la Communauté Européenne» på vegne af  
producenter, hvis samlede produktion udgør  
næsten hele produktionen i Fællesskabet af den  
pågældende vare. Klagen indeholdt beviser for, at  
der fandt dumping sted og forvoldtes væsentlig  
skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrække-  
ligt til at begrunde iværksættelsen af en procedure.  
Kommissionen offentliggjorde derfor en medde-  
lelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*<sup>(2)</sup>  
om indledning af en antidumpingprocedure vedrø-  
rende importen til Fællesskabet af ferrobølge-  
ringer og indledte en undersøgelse. Den pågældende vare  
enhører under KN-kode ex 7202 99 90.
- (2) Kommissionen underrettede officielt de eksportør-  
er og importører, som den vidste var berørt af  
sagen, samt repræsentanter for eksportlandet og  
klagerne. Den anmodede de berørte parter om at  
besvare det spørgeskema, de havde fået tilsendt, og  
gav dem lejlighed til at tilkendegive deres mening  
skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundt-  
ligt.
- (3) To japanske eksportører, fem importører og tre  
fællesskabsproducenter returnerede spørgeskemaet  
til Kommissionen i udfyldt stand og tilkendegav  
deres synspunkter skriftligt. Tre andre japanske  
selskaber havde modtaget spørgeskemaet beregnet  
til eksportører, og to af dem anførte, at de ikke  
havde eksporteret ferrobølge-  
ringer til Fællesskabet i under-  
søgningsperioden, medens det tredje selskab ikke  
indgav svar.

- (4) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle  
oplysninger, som den anså for nødvendige og  
aflagde kontrolbesøg hos følgende selskaber:

*producenter i Fællesskabet*

- London and Scandinavian Metallurgical Co.  
Ltd, London, Det Forenede Kongerige
- Pechiney Elektrometallurgie, Paris, Frankrig
- Gesellschaft für Elektrometallurgie GmbH,  
Düsseldorf, Tyskland

*Japanske producenter/eksportører*

- Nippon Denko Co. Ltd, Tokyo
- Yahagi Iron Co. Ltd, Nagoya.

- (5) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden fra den  
1. januar 1988 til den 30. november 1988.
- (6) Som følge af procedurens indviklede karakter,  
navnlig Kommissionens vanskeligheder med fra de  
berørte parter at indhente de oplysninger, der var  
nødvendige for at træffe foreløbig afgørelse i sagen,  
varede undersøgelsen længere end den normale  
periode på et år.

## B. DEN PÅGÆLDENDE VARE

## (i) Beskrivelse af varen

- (7) Den vare, der er omfattet af undersøgelsen, er ferro-  
bølge-  
ringer, som er en ferrobølge-  
ring, der indeholder fra 16  
til 20 % bor.

Bor tilsættes stål, fordi det øger stålets holdbarhed  
og hårdhed. Bor anvendes også i vid udstrækning  
som et middel til at fiksere nitrogen, som indebæ-  
rer, at stålet ikke ældes, og det bliver lettere af bear-  
bejde.

- (8) Varen forefindes i tre former: korn, pulver og  
klumper. Der er to forskellige fremstillingsmeto-  
der:
  - reduktion af borsyre, boroxid, colemanit eller  
blandinger heraf med aluminium (aluminoterm)
  - reduktion af borsyre, boroxid, colemanit eller  
blandinger heraf med kulstof (carbotherm).

## (ii) Samme vare

- (9) Kommissionen konstaterede, at ferrobølge-  
ringer, der fremstilles i Fællesskabet, fremstilles efter samme  
metoder som ferrobølge-  
ringer, der sælges i og eksporteres  
fra Japan, og at der er tale om samme vare hvad  
angår alle væsentlige fysiske og tekniske egenska-  
ber.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. C 306 af 1. 12. 1988, s. 7.



## C. DUMPING

## (a) Normal værdi

- (10) Den normale værdi blev fastlagt på grundlag af de sammenlignelige priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for samme vare i normal handel på det japanske marked.
- (11) Det indenlandske salg, der blev anvendt som grundlag for beregningen af den normale værdi, fandt sted til uafhængige kunder med fortjeneste og i betydelige mængder. Det vejede gennemsnit af priserne for disse salg ansås derfor for repræsentative for det japanske hjemmemarked.

## (b) Eksportpriser

- (12) Eksportpriserne blev fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for samme vare, som solgtes til eksport til Fællesskabet.

## (c) Sammenligning

- (13) Ved sammenligningen af den normale værdi med eksportpriserne tog Kommissionen i fornødent omfang hensyn til forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed, såsom provisioner, kreditvilkår, transport-, forsikrings- og håndteringsomkostninger og dertil knyttede omkostninger.

De pågældende to japanske esportører gjorde gældende, at der ved sammenligningen burde tages behørigt hensyn til forskelle i borindholdet i varen og med hensyn til de forskellige størrelser (klumper, korn og pulver). Kommissionen anerkendte på grundlag af de oplysninger, den fik forelagt, at forskelle i procentindholdet af bor i varen påvirkede prissammenligningen. Der blev derfor foretaget sammenligning mellem varer, som havde samme eller næsten samme borindhold.

Hvad angår spørgsmålet om, hvorvidt de forskellige størrelser, hvori varen forefindes, øver indflydelse på prissammenligningen, fremlagde de to eksportører ikke holdbart bevismateriale. Kommissionen fandt det følgelig ikke påkrævet at tage hensyn til sådanne forskelle på dette trin i proceduren.

- (14) Alle sammenligninger blev foretaget i samme handelsled (forarbejdningsevne eller handlende).
- (15) Den normale værdi for den vare, som de japanske selskaber solgte på hjemmemarkedet, sammenlignes for hver enkelt transaktion med priserne for de tilsvarende varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet. Det fremgik af denne sammenligning, at der fandt dumping sted for så vidt angår de af undersøgelsen omfattede eksportører, og at dumpingmargenen var lig med forskellen mellem den fastsatte normale værdi og prisen ved eksport til Fællesskabet.

Dumpingmargenen var forskellig alt efter eksportør, og de vejede gennemsnitlige margener i procent af den samlede værdi cif Fællesskabets grænse udgjorde:

- Nippon Denko Co. Ltd, Tokyo: 23,3 %
- Yahagi Iron Co. Ltd, Nagoya: 11,4 %

- (16) For den eksportør, der hverken besvarende Kommissionens spørgeskema eller på anden måde gav sig til kende, blev dumpingmargenen fastlagt på grundlag af de foreliggende oplysninger i overensstemmelse med artikel 7, stk. 7, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88.

Kommissionen fandt i den forbindelse, at resultaterne af dens undersøgelse var det bedst egnede grundlag for fastsættelse af dumpingmargenerne og at det ville åbne mulighed for omgåelse af tolden at antage, at dumpingmargenen for den pågældende eksportør var lavere end den højeste margin på 23,3 %, der var konstateret for en eksportør, der havde medvirket i undersøgelsen. Det anses derfor for rimeligt at anvende sidstnævnte dumpingmargin for denne eksportør.

## D. SKADE

## (i) Dumpingimportens omfang og markedsandel

- (17) Hvad angår dumpingimportens skadelige virkninger, fremgår det af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, at importen af ferrobør fremstillet af de pågældende to japanske selskaber steg fra 54 tons i 1985 til 483 tons i referenceperioden (de første elleve måneder af 1988). Eksportørerne øgede deres samlede markedsandel fra 5,3 % i 1985 til 37,9 % i undersøgelsesperioden. De mest berørte medlemsstater var Frankrig og Tyskland. Importen til Frankrig steg fra stort set intet i 1985 til 87 tons i referenceperioden. Importen til Tyskland steg fra stort set intet i 1985 til 121 tons i undersøgelsesperioden.

Væksten i den japanske markedsandel indtraf i en periode, hvor forbruget i Fællesskabet øgedes fra 1 015 tons i 1985 til 1 276 tons i undersøgelsesperioden, svarende til en stigning på 25,7 %. Fællesskabsproducenternes salg faldt imidlertid fra 858 tons i 1985 til 793 tons i undersøgelsesperioden, svarende til en nedgang i markedsandelen på 24,4 %.

## (ii) Prisunderbud

- (18) Det fremgår af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, at de priser, hvortil dumpingvarerne fra Japan blev solgt i Fællesskabet, var betydeligt lavere end fællesskabsproducenternes priser i undersøgelsesperioden. De priser, der blev taget i

betragtning, var i begge tilfælde priserne til den første uafhængige køber i Fællesskabet. De vejede gennemsnitlige prisunderbud udgjorde fra 18,2 til 22,8 %. Dette medførte, at fællesskabsproducenternes priser trykkedes betydeligt.

#### (iii) Produktion

- (19) Produktionen af ferrobør i Fællesskabet øgedes fra 1 556 tons i 1985 til 1 879 tons i undersøgelsesperioden. Det konstateredes imidlertid, at denne udvikling i produktionen var påvirket af en stigning i Fællesskabets eksport til tredjelande, medens den pågældende fællesskaberhvervsgrens samlede salg af ferrobør på markedet i Fællesskabet faldt fra 858 tons i 1985 til 793 tons i undersøgelsesperioden, svarende til en nedgang på 7,6 %.

#### (iv) Andre relevante faktorer

- (20) Udviklingen i kapacitetsudnyttelse og fortjeneste var et yderligere bevis på den skade, der var påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet.
- (21) Mellem 1985 og 1988 øgede den pågældende erhvervsgren kapaciteten for at imødekomme stigningen i efterspørgslen i Fællesskabet. Kapacitetsudnyttelsen øgedes imidlertid kun fra 70,7 % til 73,2 % i denne periode, hvilket ikke stod i et rimeligt forhold til stigningen i forbruget i Fællesskabet, og den kunne hovedsagelig tilskrives den positive udvikling i eksporten til tredjelande.
- (22) For så vidt angår fortjeneste og tab registrerede de pågældende fællesskabsproducenter et tab på 10,9 % i undersøgelsesperioden baseret på et vejte gennemsnit, medens de i 1985 opnåede en betydelig fortjeneste.
- (23) En japansk eksportør gjorde gældende, at en af fællesskabsproducenterne, som tegnede sig for en betydelig andel af produktionen i Fællesskabet af ferrobør, ikke burde tages i betragtning, idet der ikke forelå noget bevis for, at denne producent havde lidt skade. Kommissionen konstaterede imidlertid, at dumpingimporten havde haft betydelig indvirkning på det pågældende selskab, navnlig når der blev taget hensyn til nedgangen i dets markedsandel i de medlemsstater, hvor importen fra Japan var steget kraftigt. Kommissionen anså det derfor for rimeligt at foretage en vurdering af skaden i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2423/88 med hensyn til alle tre fællesskabsproducenter, der var omfattet af undersøgelsen.

### E. ÅRSAGEN TIL SKADE

#### (i) Dumpingimportens virkninger

- (24) På grundlag af undersøgelsen af, om den væsentlige skade, der var påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, kunne tilskrives ovennævnte

dumpingimport, konstaterede Kommissionen, at den hastige forværring af fællesskabsproducenternes situation faldt sammen med en tilsvarende kraftig forøgelse af den japanske eksport.

#### (ii) Andre faktorerens virkninger

- (25) Kommissionen undersøgte også, om der var forårsaget skade af andre faktorer end dumpingimporten. Den undersøgte navnlig importen fra andre tredjelande og konstaterede, at denne import udgjorde 88 tons i 1985, men faldt til bogstaveligt talt intet i 1986 og derefter.
- (26) På anmodning af en af eksportørerne undersøgte Kommissionen, om den nedgang i markedsandel, som var registreret for en af fællesskabsproducenterne, kunne tilskrives en handelsaftale med moderselskabet, ifølge hvilken den pågældende producent skulle koncentrere bestræbelserne på eksport til tredjelande i stedet for på salget af ferrobør i Fællesskabet.

Der kunne ikke fremlægges rimelige beviser, på grundlag af hvilke Kommissionen kunne fastslå, at den pågældende producent havde besluttet ikke at sælge i Fællesskabet. Det fremgik tværtimod af de foreliggende oplysninger og de statistikker, der var gennemgået, at moderselskabet på det pågældende nationale marked alene solgte gennem sit datterselskab. Endvidere købte det pågældende datterselskab fra moderselskabet en meget lille mængde ferrobør, som det videresolgte, men som på ingen måde kunne opveje den betydelige nedgang i det samlede salg på samme marked.

- (27) En af eksportørerne gjorde gældende, at den vanskelige økonomiske situation, som en af de største europæiske producenter befandt sig i, dels skyldtes den meget stærke konkurrence på markedet i Fællesskabet, dels beslutningen om at fortsætte produktionen af den type ferrobør, der almindeligvis benævnes »ferrobør 14«. Kommissionen konstaterede i den forbindelse, at selskabet havde indstillet produktionen af »ferrobør 14« før referenceperioden, i hvilken der produceredes en anden type ferrobør. Endvidere fremgik det af de foreliggende oplysninger, at i de tilfælde, hvor dette selskabs markedsandel gik tilbage i en medlemsstat, førte dette ikke nødvendigvis til en tilsvarende stigning i de øvrige fællesskabsproducenters markedsandel.

#### (iii) Konklusion

- (28) Kommissionen fastslog derfor på grundlag af ovennævnte oplysninger, at dumpingimporten fra Japan særskilt betragtet har påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade.

## F. FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (29) Ferroborproduktionen er en vigtig industri i Fællesskabet, idet den er nært knyttet til stålindustrien, og produktionen af ferrobor er af særlig betydning for udviklingen af specialstål, herunder specielt METGLAS, amorft metal, som er et produkt, der anvendes inden for højteknologien.
- (30) Hvis der ikke indføres beskyttelsesforanstaltninger mod dumpingimporten, er det meget sandsynligt, at de fællesskabsproducenter, der påføres skade som følge heraf, vil være nødsaget til at indstille produktionen af ferrobor med den virkning, at en vigtig industrisektor vil blive mere og mere afhængig af import.
- (31) Der er også blevet taget hensyn til Fællesskabets forarbejdningsindustri for ferrobor. Kommissionen har imidlertid konkluderet, at ved vurderingen af producenteres og forarbejdningsvirksomheders modstridende interesser må førstnævntes interesser prioriteres højest i betragtning af ferroborproduktionens generelle betydning. Desuden vil en prisforhøjelse som følge af indførelsen af antidumpingtold formentlig have ringe indflydelse på forarbejdningsindustriens omkostninger.

Ingen forbrugere af ferrobor eller virksomheder, der forarbejder denne vare, tilkendegav deres synspunkter over for Kommissionen.

## G. TOLDSATS

- (32) For helt at afhjælpe den skade, der er påført den klagende erhvervsgren i Fællesskabet, vil det være nødvendigt at opveje de prisunderbud, der er omhandlet i betragtning 21. Endvidere vil det være påkrævet at sikre, at disse producenter bringes i en situation, hvor de kan opnå en yderligere prisstigning for at opveje tab og opnå en rimelig fortjeneste ved salg. Dette vil gøre det muligt for dem at genvinde deres andel af markedet og opnå en rimelig fortjeneste. Under de foreliggende omstændigheder og med henblik på en foreløbig afgørelse finder Kommissionen, at en passende årlig fortjeneste ved salg, som vil muliggøre en afbalanceret udvikling, må sættes til 11 %. Hvis disse elementer

inddrages i en beregning af den pris, der er nødvendig for at afhjælpe den forvoldte skade, kan det godtgøres, at det er påkrævet at hæve priserne på de japanske importvarer med mellem 34,3 og 42,3 %.

- (33) Under disse omstændigheder bør den midlertidige told i henhold til forordning (EØF) nr. 2423/88 svare til de konstaterede dumpingmargener, som er lavere end de fastlagte skadestærskler for den japanske eksport særskilt betragtet

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Der indføres en midlertidig antidumpingtold på 23,3 % af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, på importen af ferrobor, henhørende under KN-kode ex 7202 99 90 (TARIC-kode 7202 99 90 \*20) med oprindelse i Japan (TARIC-tillægskode 8441) med undtagelse af ferrobor, der fremstilles og sælges til eksport af Yahagi Iron Co. Ltd, Nagoya (TARIC-tillægskode 8440), for hvilket selskab tolden fastsættes til 11,4 %.

2. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

3. Overgang til fri omsætning i Fællesskabet af den vare, der er omhandlet i stk. 1, er betinget af, at der stilles en sikkerhed svarende til den midlertidige told.

*Artikel 2*

Parterne kan inden en måned fra tidspunktet for nærværende forordnings ikrafttræden tilkendegive deres mening skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen, jf. dog artikel 7, stk. 4, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse i fire måneder, medmindre Rådet vedtager endelige foranstaltninger inden udløbet af denne periode, jf. dog artikel 11, 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 2423/88.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. marts 1990.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 666/90**

af 19. marts 1990

**om levering af korn som fødevarerhjælp****KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1750/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(3)</sup> indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 24 100 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp<sup>(4)</sup>;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 172 af 21. 6. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

**BILAG I****PARTI A**

1. **Aktion nr. (1):** 832/89 til 843/89 .
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Mauretanien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 1).
8. **Samlet mængde:** 6 000 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 a).  
Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 1. til 31. 5. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 3. 4. 1990, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 17. 4. 1990, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 1. til 31. 5. 1990
  - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig fra den 20. 3. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 482/90 (EFT nr. L 51 af 27. 2. 1990, s. 31).

## PARTI B

1. **Aktion nr. (1):** 10/90.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Tunesien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hård hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 2).
8. **Samlet mængde:** 7 800 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** som styrtgods.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium (4):** frit afskibningshavn, fob stuvet.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 1. til 15. 5. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 3. 4. 1990, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 17. 4. 1990, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 15. til 31. 5. 1990
  - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
24. **Restitution der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig den 20. 3. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 482/90 (EFT nr. L 51 af 27. 2. 1990, s. 31).

## PARTI C

1. Aktion nr. (1): 67/90.
2. Program : 1989.
3. Modtager : World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. Modtagerens repræsentant (2): se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. Bestemmelsessted eller -land : Kenya.
6. Produkt, der skal tilvejebringes : blød hvede.
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3): se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 1).
8. Samlet mængde : 8 100 tons.
9. Antal partier : 1.
10. Emballering og mærkning : som styrtgods.
11. Den måde, produktet tilvejebringes på : Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium (7) (8): frit afskibningshavn, fob stuvet.
13. Afskibningshavn : —
14. Lossehavn angivet af modtageren : —
15. Lossehavn : —
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn : —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 1. til 15. 5. 1990.
18. Sidste frist for leveringen : —
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne : licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud : 3. 4. 1990, kl. 12.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation :
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 17. 4. 1990, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 15. til 31. 5. 1990
  - c) sidste frist for leveringen : —
22. Licitationsikkerhedens størrelse : 5 ECU/ton.
23. Leveringssikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud (9): bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (9): restitutionen anvendelig den 20. 3. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 482/90 (EFT nr. L 51 af 27. 2. 1990, s. 31).

## PARTI D

1. Aktion nr. (1): 68/90.
2. Program : 1989.
3. Modtager : World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. Modtagerens repræsentant (2) : se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. Bestemmelsessted eller -land : Den Demokratiske Folkerepublik Yemen.
6. Produkt, der skal tilvejebringes : blød hvede.
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) : se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 1).
8. Samlet mængde : 2 200 tons.
9. Antal partier : 1.
10. Emballering og mærkning (4) : se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 c).  
Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver :  
•ACTION No 68/90 / YEMEN PDR 0245302 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC  
COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN•.
11. Den måde, produktet tilvejebringes på : Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium : frit afskibningshavn (5).
13. Afskibningshavn : —
14. Lossehavn angivet af modtageren : —
15. Lossehavn : —
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn : —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 1. til 15. 5. 1990.
18. Sidste frist for leveringen : —
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne : licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud : 3. 4. 1990, kl. 12.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation :
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 17. 4. 1990, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 15. til 31. 5. 1990
  - c) sidste frist for leveringen : —
22. Licitationsikkerhedens størrelse : 5 ECU/ton.
23. Leveringsikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud (6) : bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (7) : restitutionen anvendelig fra den 20. 3. 1990, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 482/90 (EFT nr. L 51 af 27. 2. 1990, s. 31).



*Noter:*

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter :
- oprindelsescertifikat
  - phytosanitært certifikat.
- (4) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (5) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
  - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (6) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (7) Uanset artikel 7, stk. 3, litra f), og artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2200/87 skal budsummen omfatte omkostningerne i forbindelse med lastning og stuvning. Tilslagsmodtageren er ansvarlig for lastning og stuvning.
- (8) Afskibningshavnen skal have en dybgående på mindst 9 meter.

## ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	Pais destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland Pais destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	6 000	200	WFP	Mauritania	Action No 832/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Atar, Mauritania
		400	WFP	Mauritania	Action No 833/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Kaedi, Mauritania
		300	WFP	Mauritania	Action No 834/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Rosso, Mauritania
		200	WFP	Mauritania	Action No 835/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Aioun, Mauritania
		600	WFP	Mauritania	Action No 836/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott
		300	WFP	Mauritania	Action No 837/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Kiffa, Mauritania
		1 200	WFP	Mauritania	Action No 838/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		400	WFP	Mauritania	Action No 839/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Atar, Mauritania
		400	WFP	Mauritania	Action No 840/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Aioun, Mauritania
		800	WFP	Mauritania	Action No 841/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Kaedi, Mauritania
		600	WFP	Mauritania	Action No 842/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Rosso, Mauritania
		600	WFP	Mauritania	Action No 843/89 / Mauritania 0282200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott in transit to Kiffa, Mauritania

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 667/90**

af 19. marts 1990

**om fastsættelse for produktionsåret 1989/90 af de beløb, der skal udbetales til godkendte organisationer af olivenolieproducenter og foreninger heraf**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 2902/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 20d, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 20d i forordning nr. 136/66/EØF er det fastsat, at  
en procentdel af produktionsstøtten indeholdes for at  
bidrage til finansieringen af de aktiviteter, der udføres af  
producentorganisationer og foreninger heraf;i artikel 8, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
3061/84 af 31. oktober 1984 om gennemførelsesbestem-  
melser vedrørende ordningen for støtte til olivenoliepro-  
duktion<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 98/89  
(<sup>4</sup>), er det fastsat, at de enhedsbeløb, der skal udbetales til  
producentorganisationer og foreninger heraf, fastsættes ud  
fra prognoserne for det samlede beløb, der skal fordeles;  
indeholdelsen blev fastsat for produktionsåret 1989/90  
ved Rådets forordning (EØF) nr. 1227/89<sup>(5)</sup>; de beløb, der  
bliver til rådighed i medlemsstaterne ifølge nævnte inde-  
holdelse, bør fordeles korrekt mellem de berettigede; iSpanien og i Portugal er indeholdelsen mindre end i de  
øvrige medlemsstater som følge af den mindre produk-  
tionsstøtte;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*For produktionsåret 1989/90 er de i artikel 8, stk. 1, litra  
a) og b), i forordning (EØF) nr. 3061/84 fastsatte beløb  
følgende:

- for Spanien henholdsvis 2,0 ECU og 6,0 ECU
- for Portugal henholdsvis 0,3 ECU og 0,5 ECU
- for de øvrige medlemsstater henholdsvis 1,9 ECU og  
1,9 ECU.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter  
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 2.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 288 af 1. 11. 1984, s. 52.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 14 af 18. 1. 1989, s. 14.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 18.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 668/90

af 19. marts 1990

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for æg og æggeblommer, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1235/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, sjette afsnit, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2771/75 kan forskellen mellem priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i den pågældende forordning, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution; Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3209/88<sup>(4)</sup>, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 2771/75;

i henhold til artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 skal restitutionssatsen for 100 kg af hvert af de basisprodukter, der tages i betragtning, fastsættes for samme tidsrum som ved fastsættelsen af restitutionerne for de samme produkter udført i uforarbejdet stand;

i henhold til stk. 2 i den samme artikel skal der ved fastsættelsen af denne sats særligt tages hensyn til:

- a) på den ene side de gennemsnitlige omkostninger i forbindelse med forberedningsindustriernes forsyning på Fællesskabets marked med de anførte basisprodukter, på den anden side de på verdensmarkedet gældende priser;
- b) størrelsen af restitutionerne ved eksport af de under Traktatens bilag II henhørende forarbejdede landbrugsprodukter, hvis produktionsvilkår er sammenlignelige;
- c) nødvendigheden af at sikre industrier, der anvender fællesskabsprodukter, og industrier, der anvender produkter fra tredjelande inden for rammerne af proceduren for aktiv forædling, lige konkurrencevilkår;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De restitutionssatser, der anvendes for de produkter, som er anført i bilag A til forordning (EØF) nr. 3035/80 og nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2771/75, og som udføres i form af varer, der omfattes af bilaget til forordning (EØF) nr. 2771/75, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. marts 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 1990.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 286 af 20. 10. 1988, s. 6.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 19. marts 1990 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for æg og æggeblommer, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

		(ECU/100 kg)
KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutions- satser
0407 00	Fugleæg med skal, friske, konserverede eller kogte :	
	– Æg af fjerkræ :	
0407 00 30	– – I andre tilfælde	18,00
0408	Fugleæg uden skal samt æggeblommer, friske, tørrede, kogt i vand eller dampkogte, formede, frosne eller på anden måde konserverede, også tilsat sukker eller andre sødemidler :	
	– – Æggeblommer :	
0408 11	– – Tørrede :	
ex 0408 11 10	– – – Egnet til menneskeføde : usødet	96,00
0408 19	– – I andre tilfælde :	
	– – – Egnet til menneskeføde :	
ex 0408 19 11	– – – – Flydende : usødet	47,00
ex 0408 19 19	– – – – Frosne : usødet	51,00
	– Andre varer :	
0408 91	– – Tørrede :	
ex 0408 91 10	– – – Egnet til menneskeføde : usødet	90,00
0408 99	– – I andre tilfælde :	
ex 0408 99 10	– – – Egnet til menneskeføde : usødet	15,00

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 669/90

af 19. marts 1990

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
æg (<sup>1</sup>), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1235/89 (<sup>2</sup>),  
særlig artikel 9, stk. 2, femte afsnit, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2771/75 kan  
forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne  
inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i  
artikel 1, stk. 1, i forordningen udlignes ved en eksportre-  
stitution;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2774/75 af  
29. oktober 1975 (<sup>3</sup>) fastsættes de almindelige regler for  
ydelse af eksportrestitutioner samt kriterierne for fastsæt-  
telse af restitutionsbeløbets størrelse;

den nuværende markedssituation i visse tredjelande og  
konkurrencen i visse bestemmelseslande gør det nødven-  
digt at fastsætte en differentieret restitution for visse  
æggeprodukter;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner  
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse  
beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, punkt  
1, sidste linje, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85  
fastsatte korrektionsfaktor (<sup>4</sup>), senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 1636/87 (<sup>5</sup>),

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en  
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det

aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a  
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i  
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på  
grundlag af ovennævnte koefficient;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende  
markedssituation inden for ægsektoren fører til at fast-  
sætte restitutionen til et beløb, som gør det muligt for  
Fællesskabet at deltage i den internationale handel, og  
som også tager hensyn til karakteren af udførslen af disse  
produkter, samt til deres betydning på nuværende tids-  
punkt;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 633/86 af 28.  
februar 1986 om særlige regler for ordningen med  
eksportrestitutioner for ægsektoren og om ændring af  
forordning (EØF) nr. 188/86 som følge af Portugals tiltræ-  
delse (<sup>6</sup>) har fastsat det princip, at der ikke kan ydes  
fællesskabsrestitutioner for ægprodukter med oprindelse i  
Portugal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fjerkrækød og Æg —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

1. Koden over de produkter, ved hvis udførsel den i  
artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2771/75 omhandlede  
restitution ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som  
angivet i bilaget.

2. Den i stk. 1 omhandlede restitution ydes ikke for  
udførsler til Portugal, der foretages fra og med den 1.  
marts 1986.

3. Den i stk. 1 omhandlede restitution ydes ikke for  
nogen udførsel af produkter med oprindelse i Portugal.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. marts 1990.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 29.

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 68.

(<sup>4</sup>) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

(<sup>5</sup>) EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

(<sup>6</sup>) EFT nr. L 60 af 1. 3. 1986, s. 13.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

**til Kommissionens forordning af 19. marts 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren**

Produktkode	Bestemmelse (¹)	Restitutionsbeløb
		ECU/100 stk.
0407 00 11 000	02	5,20
0407 00 19 000	04	3,00
	03	3,80
		ECU/100 kg
0407 00 30 000	06	18,00
	05	26,00
0408 11 10 000	01	96,00
0408 19 11 000	01	47,00
0408 19 19 000	01	51,00
0408 91 10 000	01	90,00
0408 99 10 000	01	15,00

(¹) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle bestemmelser
- 02 Alle bestemmelser med undtagelse af Amerikas Forenede Stater
- 03 Irak
- 04 Alle bestemmelser med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og Irak
- 05 Bahrain, Oman, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater, Kuwait, Nordyemen og Hongkong
- 06 Alle bestemmelser med undtagelse af bestemmelserne nævnt under 05

**NB:** Produktkoderne, herunder henvisning til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 670/90

af 19. marts 1990

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
fjerkrækød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1235/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, femte afsnit, første  
punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2777/75 kan  
forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne  
inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i  
artikel 1, stk. 1, i forordningen, udlignes ved en eksportre-  
stitution;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2779/75 af 29. oktober  
1975<sup>(3)</sup> fastsattes de almindelige regler for ydelse af  
eksportrestitutioner samt kriterierne for fastsættelse af  
restitutionsbeløbene;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende  
markedsituation inden for fjerkrækødsektoren fører til at  
fastsætte restitutionen til et beløb, som gør det muligt for  
Fællesskabet at deltage i den internationale handel, og  
som også tager hensyn til karakteren af udførslen af disse  
produkter, samt til deres betydning på nuværende tids-  
punkt;

den nuværende markedssituation i visse tredjelande og  
konkurrencen i visse bestemmelseslande gør det nødven-  
digt at fastsætte en differentieret situation for visse fjer-  
krækødprodukter;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner  
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse  
beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multicipliceret med den i artikel 3, stk.  
1, sidste led, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85  
fastsatte korrektionsfaktor<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 1636/87<sup>(5)</sup>,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en  
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det  
aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a  
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i  
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på  
grundlag af ovennævnte koefficient;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 634/86 af 28.  
februar 1986 om særlige regler for ordningen med  
eksportrestitutioner for fjerkrækødsektoren og om  
ændring af forordning (EØF) nr. 189/86 som følge af  
Portugals tiltrædelse<sup>(6)</sup> har fastsat det princip, at der ikke  
kan ydes fællesskabsrestitutioner for fjerkrækødprodukter  
med oprindelse i Portugal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for  
Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel  
den i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2777/75 omhand-  
lede restitution ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes  
som angivet i bilaget.

2. Den i stk. 1 omhandlede restitution ydes ikke for  
udførsler til Portugal, der foretages fra og med den 1.  
marts 1986.

3. Den i stk. 1 omhandlede restitution ydes ikke for  
nogen udførsel af produkter med oprindelse i Portugal.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. marts 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 90.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 60 af 1. 3. 1986, s. 15.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 19. marts 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødsektoren

Produktkode	Restitutionens bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
		ECU/100 stk.
0105 11 00 000	01	4,20
0105 19 10 000	01	8,40
0105 19 90 000	01	4,20
		ECU/100 kg
0105 91 00 000	01	17,00
0207 10 11 000	01	15,00
0207 10 15 000	04	36,00
	05	29,00
	06	25,00
0207 10 19 100	04	40,00
	05	33,00
	06	25,00
0207 10 19 900	01	25,00
0207 10 31 000	01	25,00
0207 10 39 000	01	25,00
0207 10 51 000	07	30,00
	08	35,00
0207 10 55 000	07	20,00
	08	40,00
0207 10 59 000	07	30,00
	08	40,00
0207 21 10 000	04	36,00
	05	29,00
	06	25,00
0207 21 90 100	04	40,00
	05	33,00
	06	25,00
0207 21 90 900	01	25,00
0207 22 10 000	01	25,00
0207 22 90 000	01	25,00
0207 23 11 000	07	30,00
	08	40,00
0207 23 19 000	07	30,00
	08	40,00
0207 39 11 110	01	8,00
0207 39 11 190	—	—
0207 39 11 910	—	—
0207 39 11 990	01	50,00
0207 39 13 000	02	32,00
	03	28,00
0207 39 15 000	01	10,00
0207 39 21 000	01	37,00
0207 39 23 000	02	41,00
	03	36,00
0207 39 25 100	02	32,00
	03	28,00
0207 39 25 200	02	32,00
	03	28,00
0207 39 25 300	02	32,00
	03	28,00
0207 39 25 400	01	5,00
0207 39 25 900	—	—
0207 39 31 110	01	8,00
0207 39 31 190	—	—
0207 39 31 910	—	—
0207 39 31 990	01	50,00
0207 39 33 000	01	28,00

Produktkode	Restitutionens bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
		ECU/100 kg
0207 39 35 000	01	10,00
0207 39 41 000	01	37,00
0207 39 43 000	01	18,00
0207 39 45 000	01	36,00
0207 39 47 100	01	10,00
0207 39 47 900	—	—
0207 39 55 110	01	8,00
0207 39 55 190	—	—
0207 39 55 910	—	—
0207 39 55 990	01	54,00
0207 39 57 000	01	44,00
0207 39 65 000	01	15,00
0207 39 73 000	01	44,00
0207 39 77 000	01	43,00
0207 41 10 110	01	8,00
0207 41 10 190	—	—
0207 41 10 910	—	—
0207 41 10 990	01	50,00
0207 41 11 000	02	32,00
	03	28,00
0207 41 21 000	01	10,00
0207 41 41 000	01	37,00
0207 41 51 000	02	41,00
	03	36,00
0207 41 71 100	02	32,00
	03	28,00
0207 41 71 200	02	32,00
	03	28,00
0207 41 71 300	02	32,00
	03	28,00
0207 41 71 400	01	5,00
0207 41 71 900	—	—
0207 42 10 110	01	8,00
0207 42 10 190	—	—
0207 42 10 910	—	—
0207 42 10 990	01	50,00
0207 42 11 000	01	28,00
0207 42 21 000	01	10,00
0207 42 41 000	01	37,00
0207 42 51 000	01	18,00
0207 42 59 000	01	36,00
0207 42 71 100	01	10,00
0207 42 71 900	—	—
0207 43 15 110	01	8,00
0207 43 15 190	—	—
0207 43 15 910	—	—
0207 43 15 990	01	54,00
0207 43 21 000	01	44,00
0207 43 31 000	01	15,00
0207 43 53 000	01	44,00
0207 43 63 000	01	43,00
1602 39 11 100	01	19,00
1602 39 11 900	—	—

(<sup>1</sup>) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater
- 02 Egypten, Irak, De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla, Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrein, Qatar, Oman og De Forenede Arabiske Emirater
- 03 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationerne nævnt under 02
- 04 Egypten, Irak, Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrein, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater og Singapore
- 05 De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla
- 06 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationerne nævnt under 04 og 05
- 07 Ungarn, Polen, Rumænien og Jugoslavien
- 08 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationerne nævnt under 07

---

*NB* : Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 671/90**

af 19. marts 1990

**om ændring af forordning (EØF) nr. 228/90 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Tyrkiet**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og  
grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1119/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 228/90<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 535/90<sup>(4)</sup>, har fastsat en  
udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med  
oprindelse i Tyrkiet;artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har  
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsat  
i henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;  
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften  
for indførsel af friske citroner med oprindelse i  
Tyrkiet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet på 32,21 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forord-  
ning (EØF) nr. 228/90 erstattes af beløbet 35,14 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. marts 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 22 af 27. 1. 1990, s. 72.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 55 af 2. 3. 1990, s. 9.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 672/90

af 19. marts 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 440/90 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Cypern

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og  
grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2275/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 440/90<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 609/90<sup>(4)</sup>, har fastsat en  
udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med  
oprindelse i Cypern;artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har  
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsati henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;  
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften  
for indførsel af friske citroner med oprindelse i  
Cypern —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet på 3,74 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forord-  
ning (EØF) nr. 440/90 erstattes af beløbet 15,96 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. marts 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 209 af 31. 7. 1987, s. 4.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 65 af 14. 3. 1990, s. 5.

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## RÅDET

## RÅDETS HENSTILLING

af 12. marts 1990

om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1975) (fjerde EUF) for regnskabsåret 1988

(90/124/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER —

som henviser til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 206b,

som henviser til Lomé-konventionen AVS-EØF, undertegnet den 28. februar 1975,

som henviser til Rådets afgørelse 76/568/EØF af 29. juni 1976 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab <sup>(1)</sup>,

som henviser til den interne aftale om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand <sup>(2)</sup>, undertegnet den 11. juli 1975, særlig artikel 31, stk. 3,

som henviser til finansforordningen af 27. juli 1976 vedrørende Den Fjerde Europæiske Udviklingsfond <sup>(3)</sup>, særlig artikel 64 til 67,

som har gennemgået forvaltningsregnskabet og status pr. 31. december 1988 vedrørende transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1975) (fjerde EUF) samt Revisionsrettens beretning vedrørende regnskabsåret 1988 med Kommissionens tilhørende svar <sup>(4)</sup>,

som tager i betragtning, at der i henhold til artikel 31, stk. 3 i den interne aftale meddeles Kommissionen decharge

for den finansielle forvaltning af Den Europæiske Udviklingsfond (1975) (fjerde EUF) efter fremgangsmåden i artikel 206 i Traktaten, og

som tager i betragtning, at Kommissionens gennemførelse af alle transaktioner under Den Europæiske Udviklingsfond (1975) (fjerde EUF) i regnskabsåret 1988 har været tilfredsstillende —

HENSTILLER

til Europa-parlamentet, at det meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1975) (fjerde EUF) for regnskabsåret 1988.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 1990.

*På Rådets vegne*

A. REYNOLDS

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 176 af 1. 7. 1976, s. 8.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 30. 1. 1976, s. 168.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 229 af 20. 8. 1976, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT nr. C 312 af 12. 12. 1989, s. 181 og 335.

**RÅDETS HENSTILLING**

af 12. marts 1990

**om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1979) (femte EUF) for regnskabsåret 1988**

(90/125/EØF)

**RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER —**

som henviser til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 206b,

som henviser til anden AVS/EØF-konvention, undertegnet i Lomé den 31. oktober 1979,

som henviser til Rådets afgørelse 80/1186/EØF af 16. december 1980 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab <sup>(1)</sup>,som henviser til den interne aftale af 1979 om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand <sup>(2)</sup>, undertegnet den 20. november 1979, særlig artikel 29, stk. 3,som henviser til finansforordningen af 17. marts 1981 vedrørende Den Femte Europæiske Udviklingsfond <sup>(3)</sup>, særlig artikel 66 til 70,som har gennemgået forvaltningsregnskabet og status pr. 31. december 1988 vedrørende transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1979) (femte EUF) samt Revisionsrettens beretning vedrørende regnskabsåret 1988 med Kommissionens tilhørende svar <sup>(4)</sup>,

som tager i betragtning, at der i henhold til artikel 29, stk. 3, i den interne aftale meddeles Kommissionen decharge

for den finansielle forvaltning af Den Europæiske Udviklingsfond (1979) (femte EUF) af Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet, og

som tager i betragtning, at Kommissionens gennemførelse af alle transaktioner under Den Europæiske Udviklingsfond (1979) (femte EUF) i regnskabsåret 1988 har været tilfredsstillende —

**HENSTILLER**

til Europa-Parlamentet, at det meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1979) (femte EUF) for regnskabsåret 1988.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 1990.

*På Rådets vegne*

A. REYNOLDS

*Formand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 361 af 31. 12. 1980, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 347 af 22. 12. 1980, s. 210.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 101 af 11. 4. 1981, s. 12.<sup>(4)</sup> EFT nr. C 312 af 12. 12. 1989, s. 181 og 335.



**RÅDETS HENSTILLING**

af 12. marts 1990

**om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) for regnskabsåret 1988**

(90/126/EØF)

**RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER —**

som henviser til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 206b,

som henviser til anden AVS/EØF-konvention, undertegnet i Lomé den 8. december 1984,

som henviser til Rådets afgørelse 86/283/EØF af 30. juni 1986 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab <sup>(1)</sup>,

som henviser til den interne aftale om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand <sup>(2)</sup>, undertegnet i Bruxelles den 19. februar 1985, ændret ved afgørelse 86/281/EØF <sup>(3)</sup>, særlig artikel 29, stk. 3,

som henviser til finansforordningen af 11. november 1986 vedrørende Den Sjette Europæiske Udviklingsfond <sup>(4)</sup>, særlig artikel 66 til 73,

som har gennemgået forvaltningsregnskabet og status pr. 31. december 1988 vedrørende transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) samt Revisionsrettens beretning vedrørende regnskabsåret 1988 med Kommissionens tilhørende svar <sup>(5)</sup>,

som tager i betragtning, at der i henhold til artikel 29, stk. 3, i den interne aftale meddeles Kommissionen decharge

for den finansielle forvaltning af Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) af Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet,

som tager i betragtning, at Kommissionens gennemførelse af alle transaktioner under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) i regnskabsåret 1988 har været tilfredsstillende —

**HENSTILLER**

til Europa-Parlamentet, at det meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) for regnskabsåret 1988.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 1990.

*På Rådets vegne*

A. REYNOLDS

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 175 af 1. 7. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 86 af 31. 3. 1986, s. 210.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 178 af 2. 7. 1986, s. 13.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 325 af 20. 11. 1986, s. 42.

<sup>(5)</sup> EFT nr. C 312 af 12. 12. 1989, s. 181 og 335.

## RÅDETS BESLUTNING

af 12. marts 1990

om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige til at anvende en foranstaltning, der fraviger bestemmelserne i artikel 5, stk. 8, og artikel 21, stk. 1, litra a), i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag

(90/127/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag<sup>(1)</sup>, senest ændret ved attende direktiv 89/465/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I medfør af artikel 27, stk. 1, i sjette direktiv 77/388/EØF kan Rådet med enstemmighed på forslag af Kommissionen give en medlemsstat tilladelse til at indføre særlige foranstaltninger, der fraviger bestemmelserne i det pågældende direktiv, for at forenkle afgiftsoprævningen eller for at undgå visse former for svig eller unddragelse;

Det Forenede Kongerige blev ved Rådets samtykke, der anses for opnået den 14. april 1987 i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 27, stk. 4, i sjette direktiv 77/388/EØF, bemyndiget til i en periode på to år fra den 1. april 1987 at indføre en særlig foranstaltning til bekæmpelse af afgiftsundragelse;

Det Forenede Kongerige blev ved Rådets samtykke, der anses for opnået den 11. april 1989, bemyndiget til at forlænge den nævnte foranstaltning indtil den 31. marts 1990;

Det Forenede Kongerige har ved skrivelse af 29. november 1989, der blev registreret i Kommissionen den 1. december 1989, anmodet om tilladelse til at forlænge den nævnte fravigelsesforanstaltning indtil den 31. december 1992, dog med en begrænsning af anvendelsesområdet;

de øvrige medlemsstater blev den 27. december 1989 underrettet om anmodningen fra Det Forenede Kongerige;

formålet med nævnte foranstaltning er at undgå, at grupper af virksomheder, der betragtes som én enkelt afgiftspligtig person i henhold til artikel 4, stk. 4, i sjette direktiv 77/388/EØF og ikke har ret til at fradrage afgiften fuldt ud, får mulighed for fuldstændigt at fradrage afgiften på visse overdragelser af aktiver, som i Det Forenede Kongerige sker i henhold til artikel 5, stk. 8, i sjette direktiv;

for at undgå sådanne afgiftsundragelser anvender Det Forenede Kongerige en lovbestemmelse, hvorefter overdragelse af aktiver til et selskab, der er medlem af en momsgruppe, som ikke er fuldt afgiftspligtig, er ensbetydende med en levering i henhold til sjette direktiv 77/388/EØF, således at ikke den afgiftspligtige, der har foretaget den afgiftspligtige transaktion, men modtageren af overdragelsen bliver betalingspligtig;

Det Forenede Kongerige vil fremover begrænse anvendelsesområdet for ovennævnte fravigelsesforanstaltning under hensyn til ikrafttrædelsen den 1. april 1990 af en retsforordning om regulering af de momsfradrag, der tidligere er foretaget i forbindelse med visse investeringsgoder på grundlag af artikel 20, stk. 2, i sjette direktiv 77/388/EØF;

i medfør af artikel 5, stk. 8, i nævnte direktiv kan medlemsstaterne anlægge den betragtning, at der, ved hel eller delvis overdragelse af en samlet formuemasse, mod eller uden vederlag eller i form af indskud i et selskab, ikke er sket nogen levering af goder, og at modtageren træder i overdragerens sted;

Det Forenede Kongerige anvender generelt den mulighed, der er fastlagt i artikel 5, stk. 8, i sjette direktiv 77/388/EØF;

den af Det Forenede Kongerige påtænkte foranstaltning er derfor en fravigelse af artikel 5, stk. 8, i nævnte direktiv, i det omfang den medfører, at der anlægges en betragtning gående ud på, at der desuagtet sker en levering ved overdragelsen af visse goder, som udgør en del af en samlet formuemasse, til et selskab, der som medlem af en gruppe virksomheder, der betragtes som én enkelt afgiftspligtig person i henhold til artikel 4, stk. 4, i sjette direktiv, ikke er berettiget til fuldt fradrag af afgiften;

den af Det Forenede Kongerige påtænkte foranstaltning er ligeledes en fravigelse af artikel 21, stk. 1, litra a), i sjette direktiv 77/388/EØF, hvorefter merværdiafgiften, ved indenlandsk virksomhed, påhviler, den afgiftspligtige person, som foretager en afgiftspligtig transaktion;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 145 af 13. 6. 1977, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 226 af 3. 8. 1989, s. 21.

den nævnte fravigelsesforanstaltning har en positiv indvirkning på det Europæiske Fællesskabs egne indtægter hidrørende fra merværdiafgiften —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Som er fravigelse af artikel 5, stk. 8, og artikel 21, stk. 1, litra a), i sjette direktiv 77/388/EØF bemyndiges Det Forenede Kongerige til indtil den 31. december 1992 at anvende:

- dels en bestemmelse, der har til formål at anlægge den betragtning, at der sker en levering af goder, når andre aktiver end investeringsgoder, der er omfattet af den regulering af fradrag, som tidligere er foretaget i henhold til retsforskrifter vedtaget af Det Forenede Kongerige på grundlag af artikel 20 i sjette direktiv 77/388/EØF, er genstand for hel eller delvis overdragelse af en samlet formuemasse til et selskab, som er

medlem af en gruppe virksomheder, der betragtes som én enkelt afgiftspligtig person i henhold til artikel 4, stk. 4, i sjette direktiv, og som, i sin egenskab af medlem af denne gruppe, ikke har ret til fuldt fradrag af afgiften

- dels en bestemmelse, der har til formål at gøre det selskab, der modtager den i første led omhandlede levering af aktiver, betalingspligtigt hvad angår afgiften.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 1990.

*På Rådets vegne*

A. REYNOLDS

*Formand*

**BERIGTIGELSER**

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/89 af 18. december 1989 om fastsættelse for 1990 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, der finder anvendelse på fartøjer, som fører en medlemsstats flag, bortset fra spansk og portugisisk flag, i de farvande, der henhører under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion.

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 380 af 29. december 1989)*

Side 2, bilag, første kolonne i skemaet:

*i stedet for:* »Andre fisk af tunfamilien«

*læses:* »Fisk af tunfamilien«.

---

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med virksomhedssammenslutninger

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 395 af 30. december 1989)*

Side 12:

fodnoten udgår.

---